

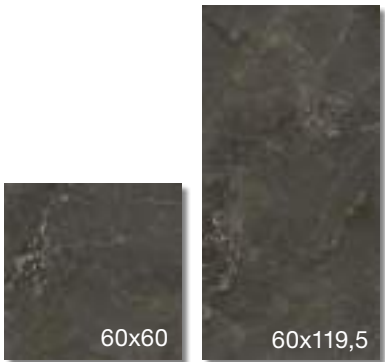
GRES PORCELLANATO SMALTATO, RETTIFICATO, LEVIGATO
GLAZED PORCELAIN STONWARE, RECTIFIED, POLISHED
GRÈS CÉRAMÉ EMAILLÉ, RECTIFIÉ, POLIÉ
GLASIERTES, POLIERTES, REKTIFIZIERTES FEINSTEINZEUG



BORGHINI



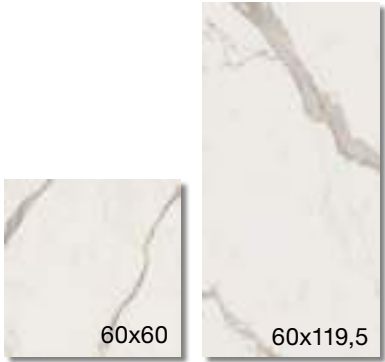
SOVERAYA
GRAFITE



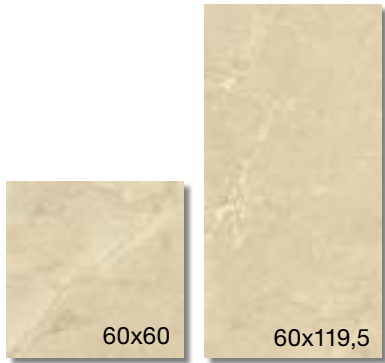
DECORI
DECORS - DÉCORS - DEKORE

NON ADATTI PER PAVIMENTO
NOT SUITABLE FOR FLOOR
PAS APPROPRIÉ POUR LE SOL
NICHT FÜR DEN BODEN GEEIGNET

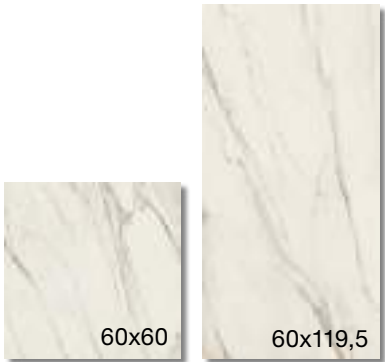
STATUARIO



SOVERAYA
ORO



CALACATTA
ORO

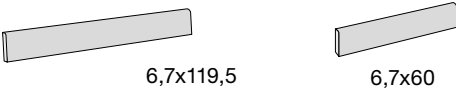


Formato	Spessore	Borghini	Statuario	Calacatta Oro	Soveraya Grafite	Soveraya Oro
60x119,5 RT	10 mm	PMTPR1	PMTPR2	PMTPR3	PMTPR4	PMTPR5
60x60 RT	10 mm	PMTPra	PMTPRB	PMTPRC	PMTPRD	PMTPRE
Decori						
Inserto Mida RT	10 mm	PMTD11	PMTD12	PMTD13		
Inserto Driadi RT A+B	10 mm	PMTD21	PMTD22	PMTD23	PMTD24	
Pezzi Speciali						
2x119,5 Bacchetta Alu	10 mm	PMTS05	PMTS01	PMTS02	PMTS03	PMTS04
6,7x119,5 Battiscopa	10 mm	PMTBR1	PMTBR2	PMTBR3	PMTBR4	PMTBR5
6,7x60 Battiscopa	10 mm	PMTBRA	PMTBRB	PMTBRC	PMTBRD	PMTBRE

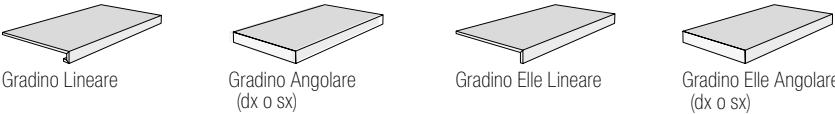
IMBALLI - PACKING - EMBALLAGES - VERPACKUNGSDATEN

ARTICOLI	PZ x BOX	MQ x BOX	KG x BOX	BOX x PAL	MQ x PAL	KG x PAL
60x119,5	2	1,43	32,18	36	51,48	1173
60x60	4	1,44	32,40	30	43,20	987
60x119,5 Inserto	2	1,43	32,18	-	-	-
Bacchetta 119,5	4	-	2,00	-	-	-
Battiscopa 119,5	8	-	16,00	-	-	-
Battiscopa 60	16	-	16,00	-	-	-

PEZZI SPECIALI - TRIMS - PIÈCES SPÉCIALES - SONDERTEILE



disponibile su richiesta



Consegna 20 giorni lavorativi dalla conferma ordine · Delivery 20 working days from order confirmation
Livraison 20 jours de travail à partir de la confirmation de la commande · Lieferung in 20 Werktagen ab Auftragsbestätigung

PEZZI SPECIALI - TRIMS -
PIÈCES SPÉCIALES - SONDERTEILE

PMTS04 2x119,5
Bacchetta 119,5 Soveraya Oro

PMTS05 2x119,5
Bacchetta 119,5 Borghini

PMTS01 2x119,5
Bacchetta 119,5 Alu Statuario

PMTS02 2x119,5
Bacchetta 119,5 Calacatta Oro

PMTS03 2x119,5
Bacchetta 119,5 Soveraya Grafite

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN			
Piastrelle di ceramica pressate a secco. Caratteristiche di qualità secondo i test di controllo previsti dalla norma EN 14411 appendice G gruppo B1a GL Dry-pressed ceramic tiles. Quality specifications, according to control tests of EN 14411 appendice G gruppo B1a Carreaux céramiques pressés à sec. Caractéristiques de qualité d'après les essais de contrôle norme EN 14411 appendice G gruppo B1a Trocken gepresste Keramikfliesen. Qualitätseigenschaften nach Normen EN 14411 appendice G gruppo B1a		PRESCRIZIONE STANDARD REQUIREMENTS PRESCRIPTIONS ANFORDERUNGEN	RISULTATI TESTS TEST RESULTS RESULTATS DES ESSAIS PRÜFERGEBNIS
Area S del prodotto (cm2) / Product area S (cm2) / Surface S du produit (cm2) / Oberfläche S des Produktes (cm2)		S>410	S>410
	* - LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA DIM. DI FABBRICAZIONE - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE PRODUCTION DIMENSIONS - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA DIM. DE FABRICATION - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMABES JEDER FLIESE VOM HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,6%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT
	* - LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA MEDIA DEI 10 CAMPIONI - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE AVERAGE OF 10 SAMPLE PIECES - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA MOYENNE DE 10 ÉCHANTILLONS - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMABES JEDER FLIESE VOM DURCHSCHNITTMABES DER 10 MUSTER IN PROZENTEN	±0,5%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT
	- DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN PERCENTO, DELLO SPESSORE MEDIO DI OGNI PIASTRELLA DALLA DIMENSIONE DI FABBRICAZIONE - ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE THICKNESS OF EACH TILE FROM THE PRODUCTION DIMENSIONS - MARGE DE TOLÉRANCE, EN POURCENTAGE, ENTRE L'ÉPAISSEUR MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA DIMENSION DE FABRICATION - ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DER DURCHSCHNITTSDICKE JEDER FLIESE VOM HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±5%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT
	* - DEVIAZIONE MASSIMA DI RETTILINEITÀ, IN PERCENTO, IN RAPPORTO ALLE DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE CORRISPONDENTI - MAXIMUM STRAIGHTNESS DEVIATION, IN %, IN RELATION TO THE CORRESPONDING PRODUCTION DIMENSIONS - MARGE DE TOLÉRANCE DE RECTITUDE, EN POURCENTAGE, PAR RAPPORT AUX DIMENSIONS DE FABRICATION CORRESPONDANTES - ZULÄSSIGE HÖCHSTABWEICHUNG DER KANTENGERADHEIT IM VERHÄLTNIS ZU DEN ENTSPRECHENDEN HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,5%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT
	* - DEVIAZIONE MASSIMA DI ORTOGONALITÀ, IN PERCENTO, IN RAPPORTO ALLE DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE CORRISPONDENTI - MAXIMUM RECTANGULARITY DEVIATION, IN %, IN RELATION TO THE CORRESPONDING PRODUCTION DIMENSIONS - MARGE DE TOLÉRANCE D'ANGULARITÉ, EN POURCENTAGE, PAR RAPPORT AUX DIMENSIONS DE FABRICATION - HÖCHSTABWEICHUNG DER RECHTWINKLIGKEIT IM VERHÄLTNIS ZU DEN ENTSPRECHENDEN HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,6%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT
	- PLANARITÀ - FLATNESS - PLANÉITÉ - EBENFLÄCHIGKEIT - CURVATURA DEL CENTRO - CENTRE CURVATURE - COURBURE CENTRALE - CURVATURA DELLO SPIGOLO - EDGE CURVATURE - COURBURE LATÉRALE - SVERGOLAMENTO - WARPAGE - VOILE	±0,5%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT
	- ASSORBIMENTO D'ACQUA IN % - % WATER ABSORPTION - ABSORPTION D'EAU EN % - WASSERAUFNAHME IN %	≤0,5%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT
	- SFORZO DI ROTTURA IN N (sp. >=7,5 mm) - BREAKING STRENGTH IN N (thickness >=7,5 mm) - EFFORT DE RUPTURE EN N (ép. >=7,5 mm) - BRUHLAST IN N (Dicke >=7,5 mm)	1300 min	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT
	- RESISTENZA ALLA FLESSIONE IN N /mm² - N /mm² FLEXURAL STRENGTH TEST - RÉSISTANCE A LA FLEXION EN N /mm² - BIEGEFESTIGKEIT IN N /mm²	35 min	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT
	- RESISTENZA ALL'ABRASIONE SUPERFICIALE - BORGHINI, STATUARIO, SOVERAYA ORO, CALACATTA ORO - RESISTANCE TO SURFACE ABRASION - BORGHINI, STATUARIO, SOVERAYA ORO, CALACATTA ORO - RÉSISTANCE À L'ABRASION DE SURFACE - BORGHINI, STATUARIO, SOVERAYA ORO, CALACATTA ORO - WIDERSTAND GEGEN OBERFLÄCHENVERSCHLEISS - BORGHINI, STATUARIO, SOVERAYA ORO, CALACATTA ORO	>12000 giri > 12000 revolutions > 12000 tours > 12000 Umdrehungen	CLASSE 5 CLASS 5 CLASSE 5 KLASSE 5
	- RESISTENZA ALL'ABRASIONE SUPERFICIALE - SOVERAYA GRAFITE - RESISTANCE TO SURFACE ABRASION - SOVERAYA GRAFITE - RÉSISTANCE À L'ABRASION DE SURFACE - SOVERAYA GRAFITE - WIDERSTAND GEGEN OBERFLÄCHENVERSCHLEISS - SOVERAYA GRAFITE	750 o 1500 giri 750 or 1500 revolutions 750 ou 1500 tours 750 o. 1500 Umdrehungen	CLASSE 3 CLASS 3 CLASSE 3 KLASSE 3
	- RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI - THERMAL SHOCKS RESISTANT - RÉSISTANCE AU CHOC THERMIQUES - WIDERSTANDSFÄHIGKEIT TEMPERATURSCHWANKUNGEN	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	RESISTE RESIST RÉSISTE WIDERSTEHT
	- RESISTENZA AL CAVILLO - CRAZING RESISTANCE - RÉSISTANCE AU TRESSAILAGE - WIDERSTAND GEGEN HAARRISS	RICHIESTA REQUIRED REQUISE GEFORDET	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT
	- COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE - COEFFICIENT OF THERMAL LINEAR EXPANSION - COÉFFICIENT DE DILATATION TERMIQUE LINEAIRE - LINEARER WÄRMEAUDEHNUNGSKOEFFIZIENT	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	α = 6,5x10 ⁻⁶ °C ⁻¹
	- RESISTENZA ALLE MACCHIE - RESISTANCE TO STAINING - RÉSISTANCE AUX TACHES - BESTÄNDIGKEIT GEGEN FLECKEN	≥3	CLASSE 5 CLASS 5 CLASSE 5 KLASSE 5
	- RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI DI USO DOMESTICO E AGLI ADDITIVI PER PISCINA - RESISTANCE TO HOUSEHOLD CHEMICALS AND SWIMMING POOL SALTS - RÉSISTANT AUX PRODUITS CHIMIQUES À USAGE DOMESTIQUE ET AUX ADDITIFS POUR PISCINES - BESTÄNDIGKEIT GEGEN HAUSHALTSCHENIKALIEN UND BADEWASSERZUSÄTZE	B min	A
	- RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI : ACIDO CLORIDICO 3% (V/V) - RESISTANCE TO LOW CONCENTRATIONS OF ACIDS : HYDROCHLORIC ACID SOLUTION 3% (V/V) - RÉSISTANCE AUX FAIBLES CONCENTRATIONS D'ACIDE : ACIDE CHLORHYDRIQUE 3% (V/V) - BESTÄNDIGKEIT GEGEN NIEDRIGE SÄUREKONZENTRATIONEN : CHLORWASSERSTOFFSÄURE 3% (V/V)		LC
	- RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI : ACIDO CITRICO 100 g/l - RESISTANCE TO LOW CONCENTRATIONS OF ACIDS : CITRIC ACID SOLUTION 100 g/l - RÉSISTANCE AUX FAIBLES CONCENTRATIONS D'ACIDE : ACIDE CITRIQUE 100 g/l - BESTÄNDIGKEIT GEGEN NIEDRIGE SÄUREKONZENTRATIONEN : ZITRATSÄURE 100 g/l		LB
	- RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI BASI : IDROSSIDO DI POTASSIO 30 g/l - RESISTANCE TO LOW CONCENTRATIONS OF BASES : POTASSIUM HYDROXIDE SOUTION 30 g/l - RÉSISTANCE AUX FAIBLES CONCENTRATIONS DE BASES : HYDROXYDE DE POTASSIUM 30 g/l - BESTÄNDIGKEIT GEGEN NIEDRIGE KONZENTRATIONEN VON BASEN : KALIUMHYDROXID 30 g/l		LC
	- RESISTENZA AD ALTA CONCENTRAZIONE DI ACIDI E BASI - RESISTANCE TO HIGH CONCENTRATIONS OF ACIDS AND BASES - RÉSISTANCE À DES HAUTES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET DE BASES - BESTÄNDIGKEIT GEGEN HOHE KONZENTRATIONEN VON SÄUREN UND BASEN		HC
	- RESISTENZA AL GELO - FROST RESISTANCE - RÉSISTANCE AU GEL - FROSTSICHERHEIT	RICHIESTA REQUIRED REQUISE GEFORDET	CONFORME IN ACCORDANCE CONFORME ERFÜLLT
	- DUREZZA SUPERFICIALE MOHS - SCRATCH HARDNESS OF SURFACE MOHS - DURETÉ SUPERFICIELLE MOHS - RITZHÄRTE DER OBERFLÄCHE MOHS	MOHS 4 (POLISHED)	UNI EN 101:1992

* Non applicabili per i bordi irregolari caratteristici. / Not applicable because of their irregular borders. / Ne sont pas applicables à cause des bords irréguliers caractéristiques. / Gilt nicht für aufgrund der ungleichmäßigen, typischen Ränder

N.B.: I risultati dei test si riferiscono alla sola prima scelta e non sono riferibili ai pezzi speciali. / The test results refer only to first class items and they do not regard the trim pieces. / Les résultats des tests ne se rapportent qu'aux articles des premier choix et ne concernent pas les pièces spéciales. / Die Testergebnisse beziehen sich nur auf die erste Wahl und sind nicht auf Spezialteile übertragbar.

I risultati dei test sono relativi ai campioni testati / The results of the tests are related to the samples tested / Les résultats des tests sont liés aux échantillons testés / Die Testergebnisse beziehen sich auf die getesteten Proben

AVVERTENZE:

All'atto della posa prelevare piastrelle alternativamente da diverse scatole (minimo 5/8 scatole). Controllare, prima della posa, tonalità, calibro, planarità e scelta. Non si accettano reclami relativi a materiale già posato. Date le particolari caratteristiche del prodotto, si consiglia la messa in opera del materiale con fuga minima di 2 mm.

I decori Mida e Driadi, essendo realizzati con materie preziose quali oro e lustro, sono adatti solo per rivestimento e non in zone ove si renda necessaria la pulizia con prodotti aggressivi.

DECORI CON VETRO E GRANIGLIE: Le decorazioni con vetro e graniglie possono presentare delle irregolarità nel disegno, che non pregiudicano l'effetto estetico, ma esaltano le caratteristiche delle tecniche manuali di applicazione.

DECORI CON ORO E LUSTRO: Gli smalti contenenti percentuali di oro puro con il tempo possono assumere un aspetto anticato. L'applicazione di pregiati lustri metallizzati donano alla piastrella diversi toni di colore dando al prodotto accentuati riflessi madreperlacei ed una maggiore incisività nei colori.

WARNINGS:

When laying, take tiles alternately from different boxes (minimum 5/8 boxes). Check colour, size, flatness and choice before laying. No claims will be accepted for material already laid. Given the special characteristics of the product, we recommend laying the material with a minimum joint of 2 mm.

The Mida and Driadi decors, being made with precious materials such as gold and lustre, are only suitable for wall applications and not in areas where cleaning with aggressive products is necessary.

DECORATIONS WITH GLASS AND GLAZES: Decorations with glass and grits may present irregularities in the design, which do not detract from the aesthetic effect but enhance the characteristics of the manual application techniques.

GOLD AND LUSTRO DECORATIONS: Glazes containing percentages of pure gold can take on an antiqued appearance over time. The application of precious metallic lustres gives the tile different colour tones, giving the product accentuated mother-of-pearl reflections and greater colour incisiveness.

We recommend wet cutting or the score-and-snap method during the installation process. Do not dry cut using power tools during the installation process.

Improper installation techniques could expose installer to harmful dust.

AVERTISSEMENTS:

Lors de la pose, prendre les carreaux alternativement dans différentes boîtes (minimum 5/8 boîtes). Vérifier la couleur, la taille, la planéité et le choix avant la pose. Aucune réclamation ne sera acceptée pour du matériel déjà posé. Compte tenu des caractéristiques particulières du produit, il est recommandé de poser le matériau avec un joint minimum de 2 mm.

Les décors Mida et Driadi, composés de matériaux précieux tels que l'or et le lustre, ne conviennent qu'aux revêtements muraux et non aux endroits où un nettoyage avec des produits agressifs est nécessaire.

DÉCORATIONS AVEC VERRE ET GLACES : Les décorations avec verre et grès peuvent présenter des irrégularités dans le dessin, qui ne nuisent pas à l'effet esthétique, mais renforcent les caractéristiques des techniques d'application manuelle.

DÉCORATIONS D'OR ET DE LUSTRES : Les émaux contenant des pourcentages d'or pur peuvent prendre un aspect vieilli au fil du temps. L'application de lustres métalliques précieux donne au carreau des tonalités de couleur différentes, en accentuant les reflets de la nacre et en donnant au produit un ton de couleur plus incisif.

WARNUNGEN:

Nehmen Sie beim Verlegen abwechselnd Fliesen aus verschiedenen Kartons (mindestens 5/8 Kartons). Prüfen Sie vor der Verlegung Farbe, Größe, Ebenheit und Auswahl. Für bereits verlegtes Material werden keine Reklamationen anerkannt. Aufgrund der besonderen Eigenschaften des Produkts empfehlen wir, das Material mit einer Mindestfuge von 2 mm zu verlegen.

Da die Dekore Mida und Driadi mit wertvollen Materialien wie Gold und Lüster hergestellt werden, sind sie nur für Wände und nicht für Bereiche geeignet, in denen eine Reinigung mit aggressiven Produkten erforderlich ist.

DEKORATIONEN MIT GLAS UND KÖRNUNGEN: Dekorationen mit Glas und Körnungen können Unregelmäßigkeiten im Design aufweisen, die die ästhetische Wirkung nicht beeinträchtigen, sondern die Eigenschaften der manuellen Applikationstechniken verstärken.

DEKORATIONEN MIT GOLD UND LUSTRO: Glasuren, die Anteile von reinem Gold enthalten, können im Laufe der Zeit ein gealtertes Aussehen annehmen. Das Auftragen von kostbaren metallischen Lüstern verleiht der Fliese verschiedene Farbtöne und verleiht dem Produkt akzentuierte Perlmutt-Reflexe und eine größere Farbschärfe.

STUCCATURA:

Prima di procedere alla stuccatura, attendere il tempo di asciugatura indicato dal produttore del collante.

Sui materiali levigati utilizzare stucchi cementizi con colori tono su tono, evitando su materiali chiari, stucchi di colore scuro e viceversa. Per la stuccatura di queste superfici non adoperare stucchi epossidici o malte flessibili a base di materiali sintetici, soprattutto se a contrasto col colore del materiale, e non aggiungere additivi o lattici allo stucco. Essi rendono estremamente difficoltosa l'eliminazione dei residui con i normali prodotti di pulizia. Se si decide comunque di utilizzare questa tipologia di stucco, testarli sempre prima sul materiale.

La posa in opera deve essere eseguita con particolare cura pulendo con attenzione i residui in eccesso quando sono ancora freschi con acqua abbondante. Non attenendosi a queste norme Paul&co declina ogni responsabilità in caso di contestazioni.

GROUTING:

Before grouting, wait the drying time specified by the adhesive manufacturer.

On polished materials use cement grouts in tone-on-tone colours, avoiding dark coloured grouts on light materials and vice versa. When grouting these surfaces, do not use epoxy grouts or flexible mortars based on synthetic materials, especially if they contrast with the colour of the material, and do not add additives or latex to the grout. They make it extremely difficult to remove residues with normal cleaning products. If you decide to use this type of grout anyway, always test it on the material first.

Installation must be carried out with particular care by carefully cleaning excess residues while still fresh with plenty of water. By not following these rules Paul&co declines all responsibility in case of complaints.

REVÊTEMENT:

Avant de procéder au jointoiment, attendre le temps de séchage spécifié par le fabricant de l'adhésif.

Sur les matériaux polis, utiliser des coulis de ciment de couleur ton sur ton, en évitant les coulis de couleur foncée sur les matériaux clairs et vice-versa. Pour le jointoiment de ces surfaces, ne pas utiliser de coulis époxy ou de mortiers flexibles à base de matériaux synthétiques, surtout s'ils contrastent avec la couleur du matériau, et ne pas ajouter d'additifs ou de latex au coulis. Ils rendent extrêmement difficile l'élimination des résidus avec les produits de nettoyage habituels. Si vous décidez malgré tout d'utiliser ce type de mastic, testez-le d'abord sur le matériau.

La pose doit être effectuée avec un soin particulier en nettoyant soigneusement les résidus excédentaires encore frais à l'aide d'une grande quantité d'eau. En cas de non-respect de ces règles, Paul&co décline toute responsabilité en cas de réclamation.

VERFUGUNG:

Warten Sie vor dem Verfugen die vom Klebstoffhersteller angegebene Trocknungszeit ab.

Auf polierten Materialien sind Zementmörtel in Ton-in-Ton-Farben zu verwenden, wobei dunkle Fugenmörtel auf hellen Materialien und umgekehrt zu vermeiden sind. Verwenden Sie beim Verfugen dieser Oberflächen keine Epoxidfugenmörtel oder flexible Mörtel auf synthetischer Basis, insbesondere wenn sie einen Kontrast zur Farbe des Materials bilden, und fügen Sie dem Fugenmörtel keine Zusätze oder Latex hinzu. Sie erschweren die Entfernung von Rückständen mit normalen Reinigungsmitteln erheblich. Wenn Sie sich dennoch für diese Art von Fugenmasse entscheiden, sollten Sie sie immer zuerst auf den Fliesen testen.

Das Verfugen muss mit besonderer Sorgfalt erfolgen, indem überschüssige Reste in frischem Zustand sorgfältig mit viel Wasser gereinigt werden. Bei Nichtbeachtung dieser Regeln lehnt Paul&co jede Haftung im Falle von Reklamationen ab.

AVVERTENZE PER LA POSA E LA MANUTENZIONE - WARNINGS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE - AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN - WARNHINWEISE FÜR VERLEGUNG UND PFLEGE

PULIZIA DI FINE CANTIERE:

Il lavaggio dopo posa è una fase di fondamentale importanza per tutti gli interventi successivi e per la manutenzione.

La rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe o del normale sporco di cantiere (malta, colla, pittura, etc.) può lasciare alonature difficili da rimuovere e creare sulle piastrelle un film cementizio capace di assorbire ogni forma di sporco.

FONDI:

La pulizia di fine cantiere si esegue a completa stagionatura dello stucco cementizio (almeno 24-48 ore in conformità a quanto indicato dai produttori dello stucco), procedendo ad una pulizia con detergente acido tamponato e attenendosi scrupolosamente alle istruzioni d'uso e diluizioni indicate sulla confezione dal produttore.

Per una corretta ed agevole eliminazione degli eccessi di stucco si consiglia di rimuovere lo stucco tempestivamente, prima che inizi ad indurirsi, attenendosi a quanto segue:

- Fughe con stucco cementizio (Classe CG EN13888) : lavare il pavimento con la soluzione acqua + acido tamponato (percentuali di acqua/acido come riportato sulla confezione)
- Fughe con stucco epossidico (Classe RG EN13888 non consigliato per superfici strutturate o levigate) : è fondamentale asportare dalla piastrella tutto lo stucco in eccesso prima che inizi a indurirsi, in quanto risulterebbe molto difficile la successiva rimozione. Nel caso siano ancora presenti residui e aloni di stucco epossidico utilizzare un prodotto specifico seguendo le istruzioni riportate sulla confezione.

Tale intervento può risultare aggressivo nei confronti di materiali e componenti ubicati vicino alla piastrellatura, ad esempio soglie e davanzali di marmo, serramenti metallici, ...; si invita pertanto a proteggere opportunamente queste parti prima di procedere alla pulizia come riportato in precedenza.

Per i materiali levigati assicurarsi di procedere con la pulizia dei residui di stucco e malta cementizia prima che questi si essicchino, in modo da escludere l'utilizzo di spugne abrasive sulle pregiate superfici lucide che potrebbero graffiarsi.

Una volta effettuato il lavaggio acido, potrebbe essere necessario eseguire un lavaggio basico o alcalino utilizzando detergenti sgrassanti. Questo perché il lavaggio acido può lasciare untuosità sul pavimento che potrebbe contribuire a trattenere lo sporco.

DECORI:

Per i decori e pezzi speciali procedere con la pulizia dei residui di stucco e malta cementizia prima che questi si essicchino. Si raccomanda di usare panni morbidi e di evitare nel modo più assoluto l'uso di sostanze acide o abrasive. Usare solo acqua e sapone neutro. Non attenendosi a queste norme Paul&co declina ogni responsabilità in caso di contestazioni.

POST-INSTALLATION CLEANING:

Cleaning after laying is a step of fundamental importance for all subsequent work and maintenance.

The inadequate or late removal of residues of the grout used for the joints or normal site dirt (mortar, adhesives, paint, etc.) can leave marks that are difficult to remove and create a cement film on the tiles that can absorb all forms of dirt.

PLAIN TILES:

End-of-site cleaning is carried out once the cementitious grout has fully cured (at least 24-48 hours in accordance with the grout manufacturer's instructions), proceeding with cleaning with buffered acid detergent and scrupulously following the instructions for use and dilutions indicated on the manufacturer's packaging.

For proper and easy removal of excess grout, it is recommended to remove the grout promptly, before it begins to harden, following the instructions below:

- Grouting with cementitious grout (Class CG EN13888): wash the floor with the water + buffered acid solution (water/acid percentages as stated on the packaging)
- Grouting with epoxy grout (Class RG EN13888 not recommended for structured or polished surfaces): it is essential to remove all excess grout from the tile before it starts to harden, as subsequent removal would be very difficult. If residues and haloes of epoxy grout are still present, use a specific product following the instructions on the package.

This intervention can be aggressive towards materials and components located near the tiling, e.g. marble thresholds and window sills, metal door and window frames, etc.; it is therefore advisable to protect these parts before cleaning as described above.

In the case of polished materials, be sure to proceed with the cleaning of grout and cement mortar residues before these dry, so that no abrasive sponges need to be used on the high-gloss surfaces that could be scratched.

After acid washing, it may be necessary to perform a basic or alkaline wash using degreasing detergents. This is because acid washing can leave a layer of grease on the floor that could help retain dirt.

DECORS:

In the case of decors and special pieces, proceed with the cleaning of stucco and cement mortar residues before they dry. It is recommended to use soft cloths and to absolutely avoid the use of acidic or abrasive substances. Use only water and mild soap. By not following these rules Paul&co disclaims all liability in case of complaints.

NETTOYAGE APRÈS LA POSE:

Le lavage après la pose est une phase d'importance fondamentale pour tous les travaux et l'entretien ultérieurs.

L'élimination insuffisante ou tardive des résidus du mortier de jointoiement ou des salissures normales du chantier (mortier, colle, peinture, etc.) peut laisser des auréoles difficiles à éliminer et créer sur les carreaux un film cimentaire susceptible d'absorber toutes les formes de saleté.

FONDS:

Le nettoyage de fin de chantier est effectué lorsque le coulis de ciment a complètement durci (au moins 24-48 heures conformément aux instructions du fabricant du coulis), en utilisant un détergent acide tamponné et en suivant scrupuleusement les instructions d'utilisation du fabricant et les dilutions indiquées sur l'emballage.

Pour faciliter l'enlèvement de l'excédent de coulis, il est recommandé d'enlever le coulis rapidement, avant qu'il ne commence à durcir, en suivant les instructions ci-dessous:

- Joints de ciment (classe CG EN13888) : laver le sol avec la solution eau + acide tamponné (pourcentages eau/acide indiqués sur l'emballage)
- Joints époxy (classe RG EN13888 non recommandé pour les surfaces structurées ou polies) : il est essentiel d'éliminer tout excès de coulis du carreau avant qu'il ne commence à durcir, car il serait très difficile de l'enlever par la suite. Si des résidus et des auréoles de coulis époxy sont encore présents, utilisez un produit spécifique en suivant les instructions figurant sur l'emballage. Cette intervention peut être agressive pour les matériaux et les composants situés à proximité du carrelage, par exemple les seuils en marbre et les appuis de fenêtre, les cadres métalliques des portes et des fenêtres, etc. ; il est donc conseillé de protéger ces parties de manière appropriée avant de procéder au nettoyage comme décrit ci-dessus.

Dans le cas de matériaux polis, il faut veiller à nettoyer les résidus de stuc et de mortier de ciment avant qu'ils ne sèchent, afin d'exclure l'utilisation d'éponges abrasives sur les surfaces brillantes de haute qualité qui pourraient être rayées.

Après le lavage acide, il peut être nécessaire de procéder à un lavage basique ou alcalin à l'aide de détergents dégraissants. En effet, le lavage acide peut laisser sur le sol un aspect huileux susceptible de retenir la saleté.

DECORS:

Pour les décors et les pièces spéciales, procéder au nettoyage des résidus de stuc et de mortier de ciment avant qu'ils ne sèchent. Il est recommandé d'utiliser des chiffons doux et d'éviter absolument l'utilisation de substances acides ou abrasives. Utilisez uniquement de l'eau et du savon doux. En cas de non-respect de ces règles, Paul&co décline toute responsabilité en cas de réclamation.

ENDREINIGUNG:

Das Reinigen nach der Verlegung ist ein Schritt von grundlegender Bedeutung für alle nachfolgenden Arbeiten und Wartungsarbeiten.

Die unzureichende oder verspätete Entfernung von Fugenmörtelresten oder normalem Baustellenschmutz (Mörtel, Kleber, Farbe usw.) kann schwer zu entfernende Flecken hinterlassen und einen Zementschleier auf den Fliesen bilden, der alle Arten von Schmutz aufnehmen kann.

GRUNDFLIESEN:

Die Endreinigung erfolgt, wenn der Zementmörtel vollständig ausgehärtet ist (mindestens 24-48 Stunden gemäß den Anweisungen des Mörtelherstellers), unter Verwendung eines gepufferten sauren Reinigungsmittels und unter genauer Beachtung der auf der Verpackung angegebenen Gebrauchsanweisungen und Verdünnungen des Herstellers.

Um überschüssigen Fugenmörtel ordnungsgemäß und leicht entfernen zu können, wird empfohlen, den Fugenmörtel sofort zu entfernen, bevor er zu härten beginnt, und dabei die nachstehenden Anweisungen zu befolgen:

- Fugen mit Zementmörtel (Klasse CG EN13888): den Boden mit der Lösung aus Wasser und gepuffterter Säure waschen (Wasser/Säure-Prozentsätze wie auf der Verpackung angegeben)
- Fugen mit Epoxidfugenmasse (Klasse RG EN13888, nicht empfohlen für strukturierte oder polierte Oberflächen): Es ist wichtig, den gesamten überschüssigen Fugenmörtel von der Fliese zu entfernen, bevor er zu härten beginnt, da eine spätere Entfernung sehr schwierig wäre. Wenn noch Rückstände und Schleier von Epoxidmörtel vorhanden sind, verwenden Sie ein spezielles Produkt gemäß den Anweisungen auf der Verpackung.

Dies kann aggressiv gegenüber Materialien und Bauteilen sein, die sich in der Nähe der Verfliesung befinden, z. B. Marmorschwellen und Fensterbänke, Tür- und Fensterrahmen aus Metall usw.; es ist daher ratsam, diese Teile vor der Reinigung wie oben beschrieben zu schützen.

Bei polierten Fliesen ist darauf zu achten, dass Stuck- und Zementmörtelrückstände vor dem Trocknen entfernt werden, um den Einsatz von Scheuerschwämmen zu vermeiden, die die hochglänzenden Oberflächen zerkratzen könnten.

Nach der Säurereinigung könnte eine basische oder alkalische Reinigung mit entfettenden Reinigungsmitteln notwendig sein. Der Grund dafür ist, dass die Säurereinigung einen Fettfilm auf dem Boden hinterlassen kann, der Schmutzbindung begünstigen könnte.

DEKORE:

Bei Dekoren und Sonderstücken sind Stuck- und Zementmörtelrückstände vor dem Trocknen zu entfernen. Es wird empfohlen, weiche Tücher zu verwenden und die Verwendung von säurehaltigen oder scheuernden Substanzen unbedingt zu vermeiden. Verwenden Sie nur Wasser und milde Seife. Bei Nichteinhaltung dieser Regeln lehnt Paul&co jede Haftung im Falle von Reklamationen ab.

AVVERTENZE PER LA POSA E LA MANUTENZIONE - WARNINGS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE - AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN - WARNHINWEISE FÜR VERLEGUNG UND PFLEGE

PULIZIA ORDINARIA:

La corretta manutenzione e pulizia del materiale posato è fondamentale per preservare il suo aspetto e la sua durata nel tempo.

Per la pulizia ordinaria si raccomanda di usare panni morbidi, acqua e sapone neutro e di evitare nel modo più assoluto l'uso di sostanze acide o abrasive.

FONDI:

Periodicamente eseguire un lavaggio sgrassante con detergente alcalino, seguendo le istruzioni d'uso e diluizione indicate sulla confezione deal produttore. Evitare l'utilizzo di prodotti ceranti o impregnanti. In caso di macchie particolari o particolarmente tenaci o per una pulizia straordinaria è consigliabile l'uso di detergenti specifici.

Va sottolineato che la rimozione tempestiva di qualsiasi tipo di macchia è più agevole se rimossa quando questa è ancora fresca.

Sul gres porcellanato levigato è importante fare sempre un test preventivo su una piastrella prima dell'uso dei prodotti detergenti.

DECORI:

Si raccomanda di prestare particolare attenzione sulle norme di pulizia da adottare sulle decorazioni: evitare nel modo più assoluto sostanze abrasive e non pulire energicamente con panni o spugne. Non utilizzare sigillanti contenenti sostanze abrasive.

ORDINARY CLEANING:

Proper maintenance and cleaning of the installed material is essential to preserve its appearance and durability.

For routine cleaning, it is recommended to use soft cloths, water and neutral soap and to absolutely avoid the use of acidic or abrasive substances.

PLAIN TILES:

Periodically carry out a degreasing wash with alkaline detergent, following the instructions for use and dilution indicated on the manufacturer's packaging. Avoid using wax or impregnating products.

In the case of special or particularly tenacious stains or for extraordinary cleaning, the use of specific detergents is recommended.

It should be emphasised that the timely removal of any type of stain is easier if removed while it is still fresh.

On polished porcelain stoneware it is important to always carry out a preventive test on a tile before using cleaning products.

DECORS:

Special attention should be paid to the cleaning rules to be adopted on decorations: avoid abrasive substances at all costs and do not clean vigorously with cloths or sponges. Do not use sealants containing abrasive substances.

NETTOYAGE DE ROUTINE:

Il est essentiel d'entretenir et de nettoyer correctement le matériau installé afin de préserver son aspect et sa durabilité.

Pour le nettoyage de routine, il est recommandé d'utiliser des chiffons doux, de l'eau et du savon neutre et d'éviter absolument l'utilisation de substances acides ou abrasives.

FONDS:

Effectuer périodiquement un lavage dégraissant avec un détergent alcalin, en suivant les instructions d'utilisation et de dilution indiquées sur l'emballage du fabricant. Éviter d'utiliser des produits de cirage ou d'imprégnation. En cas de taches spéciales ou particulièrement tenaces ou pour des nettoyages extraordinaires, il est recommandé d'utiliser des détergents spécifiques.

Il convient de souligner qu'il est plus facile d'éliminer une tache en temps voulu si elle est encore fraîche.

Sur le grès cérame poli, il est important de toujours effectuer un essai préventif sur un carreau avant d'utiliser les produits de nettoyage.

DECORS:

Une attention particulière doit être accordée aux règles de nettoyage à adopter pour les décorations : éviter à tout prix les substances abrasives et ne pas nettoyer vigoureusement avec des chiffons ou des éponges. Ne pas utiliser de produits d'étanchéité contenant des substances abrasives.

TÄGLICHE REINIGUNG:

Die ordnungsgemäße Pflege und Reinigung des verlegten Materials ist für die Erhaltung seines Aussehens und seiner Haltbarkeit unerlässlich.

Für die routinemäßige Reinigung wird empfohlen, weiche Tücher, Wasser und neutrale Seife zu verwenden und die Verwendung von säurehaltigen oder scheuernden Substanzen unbedingt zu vermeiden.

GRUNDFLIESEN:

Führen Sie regelmäßig eine Entfettungswäsche mit einem alkalischen Reinigungsmittel durch und beachten Sie dabei die auf der Verpackung des Herstellers angegebene Gebrauchsanweisung und Verdünnung. Vermeiden Sie die Verwendung von Wachs- oder Imprägniermitteln. Bei speziellen oder besonders hartnäckigen Verschmutzungen oder für eine außerordentliche Reinigung wird die Verwendung von Spezialreinigern empfohlen.

Es ist zu betonen, dass die rechtzeitige Entfernung von Flecken jeder Art leichter ist, wenn sie noch frisch sind.

Bei poliertem Feinsteinzeug ist es wichtig, vor der Verwendung von Reinigungsmitteln immer einen Vorabtest auf einer Fliese durchzuführen.

DEKORE:

Besonders zu beachten sind die Reinigungsvorschriften für Dekorationen: Scheuernde Substanzen sind unbedingt zu vermeiden, und es darf nicht mit Tüchern oder Schwämmen kräftig gereinigt werden. Verwenden Sie keine Versiegelungen, die Scheuermittel enthalten.

AVVERTENZA:

I suggerimenti descritti in precedenza sono frutto di ricerca, verifica di laboratorio ed esperienza pluriennale. Tuttavia, le caratteristiche di pulibilità dei materiali variano in modo significativo per le diverse modalità di installazione, condizione d'uso, tipologie di superficie e ambiente.

L'operatore incaricato dell'intervento di manutenzione e pulizia dovrà sempre procedere ad una preliminare verifica empirica (possibilmente su una porzione di materiale non posato) per ogni singolo tipo di intervento. In caso di condizioni d'uso particolarmente gravose, di errata installazione o di pulizia effettuata in modo inadeguato, Paul&co declina ogni responsabilità in merito all'efficacia delle operazioni di pulizia e manutenzione. Resta inteso che Paul&co non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni o difetti dovuti ad errata installazione, negligenze nella pulizia e manutenzione, o inadeguata scelta della tipologia dei materiali installati rispetto alla destinazione d'uso.

WARNING:

The suggestions described above are the result of research, laboratory testing and many years of experience. However, the cleanability characteristics of materials vary significantly for different installation methods, conditions of use, surface types and environments.

The operator in charge of maintenance and cleaning must always carry out a preliminary empirical check (possibly on a portion of the material that has not been installed) for each individual type of intervention. In the event of particularly severe conditions of use, incorrect installation or improper cleaning, Paul&co declines all responsibility for the effectiveness of the cleaning and maintenance operations. It is understood that Paul&co cannot be held responsible for any damage or defects due to incorrect installation, negligence in cleaning and maintenance, or inadequate choice of type of materials installed with respect to the intended use.

AVERTISSEMENT:

Les suggestions décrites ci-dessus sont le résultat de recherches, d'essais en laboratoire et de nombreuses années d'expérience. Cependant, les caractéristiques de nettoyabilité des matériaux varient considérablement en fonction des méthodes de pose, des conditions d'utilisation, des types de surface et des environnements.

L'opérateur chargé de l'entretien et du nettoyage doit toujours effectuer un contrôle empirique préalable (éventuellement sur une partie du matériau qui n'a pas été posée) pour chaque type d'intervention. En cas de conditions d'utilisation particulièrement lourdes, d'installation incorrecte ou de nettoyage inadéquat, Paul&co décline toute responsabilité quant à l'efficacité des opérations de nettoyage et d'entretien. Il est entendu que Paul&co ne peut être tenu responsable des dommages ou défauts dus à une installation incorrecte, à une négligence dans le nettoyage et l'entretien, ou à un choix inadéquat du type de matériaux installés par rapport à l'utilisation prévue.

WARNUNG:

Die oben beschriebenen Vorschläge sind das Ergebnis von Forschung, Labortests und langjähriger Erfahrung. Die Reinigungseigenschaften von Materialien variieren jedoch je nach Verlegeart, Nutzungsbedingungen, Oberflächenart und Umgebung erheblich.

Der mit der Wartung und Reinigung beauftragte Mitarbeiter muss stets eine empirische Vorprüfung (möglichst an einem nicht verlegten Teil des Materials) für jede einzelne Eingriffsart durchführen. Bei besonders schweren Nutzungsbedingungen, falscher Installation oder unsachgemäßer Reinigung lehnt Paul&co jede Verantwortung für die Wirksamkeit der Reinigungs- und Wartungsarbeiten ab. Es versteht sich von selbst, dass Paul&co nicht für Schäden oder Mängel verantwortlich gemacht werden kann, die auf eine unsachgemäße Verlegung, Nachlässigkeit bei der Reinigung und Wartung oder eine unangemessene Wahl der verlegten Materialien im Hinblick auf den vorgesehenen Verwendungszweck zurückzuführen sind.